

# РАЗДЕЛ II

## РОМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

---

УДК 811.133.1

DOI: 10.18384/2310-712X-2017-3-56-61

### СРЕДСТВА ОФОРМЛЕНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО КАК СВЯЗУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ОДНОСОСТАВНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ С БАЗОВЫМ (НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОГО ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА)

**Власенко Г.М.**

*Московский государственный областной университет  
105005, г. Москва, ул. Радио, д.10А, Российская Федерация*

**Аннотация.** В статье рассматривается явление связывания двух самостоятельных предложений. Анализируются и классифицируются средства оформления существительного как элемента связи односоставного именного предложения с базовым предложением. В ходе исследования подтверждается, что связность самостоятельных предложений реализуется за счёт функционирования схем с участием указанных элементов, которые были разделены на две группы по формальному признаку – оформление существительного артиклями и прилагательными. Фактическим материалом исследования служит современная французская проза.

**Ключевые слова:** содержательная связность текста, структурная связность текста, сочетание самостоятельных предложений, односоставное предложение, морфологические средства связи предложений.

### MORPHOLOGICAL COHESION MEANS IN COMBINATION OF MONONUCLEAR AND BASE SENTENCES (THE FRENCH LANGUAGE)

**G. Vlasenko**

*Moscow Region State University  
10A, Radio st., 105005, Moscow, Russian Federation*

**Abstract.** The article considers the phenomenon of binding two independent sentences. Means of linking the mononuclear nominal sentence with the basic phrase are analyzed and classified. The research confirmed that binding of independent sentences is implemented through functioning of schemes which include the specified elements – articles and adjectives. The research is illustrated by examples from modern French prose.

**Key words:** communicative syntax, mononuclear sentences, combination of independent sentences, morphological means of cohesion.

---

© Власенко Г.М., 2017.

Связность рассматривается лингвистами как важнейшая категория, которая определяет темарематическое развитие текста, обеспечивает его целостность. Успешность коммуникации напрямую зависит от связности, бесвязный текст не может быть успешно декодирован и понят адресатом. Безусловно, установление и выражение связности представляется важной задачей говорящего.

Связный, логически структурированный текст характеризуется целым комплексом средств объединения предложений в состав целого. В романистике широко распространена теория, что связный текст обладает **структурной** (*la cohésion*) и **содержательной связностью** (*la cohérence*). Несмотря на то, что это лингвистическое явление носит условный характер и что не существует достоверных критериев разграничения двух типов связанности, эта теория даёт возможность критически анализировать и классифицировать связующие элементы текста [4, p. 127].

По большей части понятие «содержательная связность» применимо к глобальной организации содержания текста, центральное место в которой принадлежит коммуникативной ситуации и объёму знаний отправителя и получателя текста.

Структурная связность включает в себя совокупность всех приёмов сцепления единиц текста с помощью средств отдельных языковых уровней. «Когезия – это формы связи – грамматические, семантические, лексические – между отдельными частями текста, определяющие переход от одного контекстно-вариативного членения текста к другому» [3, с. 125].

Вполне закономерным представляется интерес учёных к комплексу элементов, способных к выполнению функции связывания, их описанию и классификации (А.А. Барсов, Ф.И. Буслаев, М.В. Ломоносов, А.М. Пешковский, А.А. Потенба, А.А. Шахматов). Объект исследования и задачи при этом могут быть поистине разнообразны.

В рамках нашего исследования проанализированы элементы сцепления односоставных предложений с базовым. Фактическим материалом исследования послужили сочетания самостоятельных предложений, полученные методом сплошной выборки из произведений современной французской прозы. Подобные типы сочетаний кажутся нам особенно показательными для анализа, так как односоставные предложения, обладая структурной самостоятельностью, могут проявлять семантическую зависимость от контекста, зачастую и смысл высказывания открывается только в сочетании с базовым предложением. Такая особенность открывает перспективы изучения закономерностей функционирования подобных структур с точки зрения их тесной связи с контекстом слева. В лингвистических трудах такого рода конструкции часто именуется сложным синтаксическим целым или сверхфразовым единством. Нам видится обоснованной позиция Н.М. Васильевой: термин «сочетание самостоятельных предложений» в полной мере отражает грамматический, семантический и коммуникативный статус указанных типов предложений, чётко противопоставляя их сложному предложению как особой синтаксической единице [1, с. 212].

Актуальность исследования подтверждается тем фактом, что современная французская проза изобилует односоставными предложениями. Структура, семантика и коммуникативные возможности подобных конструкций соответствуют основным функциям художественного текста, а именно функции усиленного эмоционально-интеллектуального воздействия на читательскую аудиторию и вместе с тем возможности отражения неповторимого авторского стиля.

Говоря о сочетании двух самостоятельных предложений, в противопоставление целому тексту или параграфу, можно утверждать, что их связующие элементы будут принадлежать категории структурной связности текста (*la cohésion*). Традиционно выделяют лексические, морфологические и синтаксические средства связи предложений в тексте.

Проследить наличие одного из типов связей между самостоятельными предложениями можно по наличию определённых элементов в базовом и односоставном предложении.

Как показал анализ фактического материала, абсолютное большинство односоставных предложений современного французского языка являются субстантивными, т. е. главный член предложения представлен существительным.

Согласно нашему исследованию, разновидности **морфологических средств** связи именного односоставного предложения с базовым представлены разными средствами оформления существительного. В самостоятельном предложении существительное оформляется артиклями и неопределёнными прилагательными для выра-

жения **категории неопределённости**. Это одна из грамматических категорий существительного, которая напрямую связана с обеспечением структурной связанности текста [2, с. 94].

**Грамматическими показателями** категории определённости / неопределённости французского языка являются **артикли**; они выражают качественную и количественную детерминацию. Помимо системы артиклей категория определённости / неопределённости может выражаться указательными, притяжательными и неопределёнными **прилагательными**.

**Неопределённые прилагательные** служат для выражения качественной и количественной неопределённости, а также могут идентифицировать или противопоставлять предмет, выражать предположение [2, с. 114].

Таким образом, связность реализуется за счёт функционирования схем с участием указанных элементов, которые были разделены на две группы по формальному признаку – оформление существительного артиклями и прилагательными. Как было отмечено ранее, односоставное предложение может находиться в двух позициях по отношению к базовому: предшествования или следования.

### **Оформление существительного определённым / неопределённым артиклем**

1. Конкретное существительное, оформленное неопределённым (или нулевым) артиклем, в базовом предложении + то же существительное (либо его семантический эквивалент), оформленное определённым артиклем, в односоставном предложении:

*La mère n'a aucun sens de rien, ni ce-*

lui de la façon d'élever **une petite fille. La pauvre enfant** [8, p. 109].

*Je m'occupais du parc et servais de chauffeur à madame. La grande-mère de Freddie* [10, p. 87].

2. Абстрактное существительное, оформленное определённым артиклем, в односоставном предложении со значением обобщения смысла базового предложения + базовое предложение:

*Le péché. Elle avait eu deux amants, l'un avant son mariage, à dix-huit ans, l'autre après* [9, p. 124].

3. Базовое предложение + абстрактное существительное, оформленное определённым артиклем, в односоставном восклицательном предложении со значением обобщения смысла базового предложения:

*Il n'y a personne qui ne donne son avis sur toi. La gloire!* [5, p. 133].

4. Базовое предложение + абстрактное существительное, оформленное определённым артиклем в односоставном вопросительном предложении со значением обобщения смысла базового предложения:

*Son accent américain, d'abord imperceptible, devenait de plus en plus fort. La fatigue?* [10, p. 70].

5. Базовое предложение + конкретное существительное, оформленное неопределённым артиклем, со значением принадлежности к классу аналогичных явлений (о которых шла речь в базовом предложении):

*Elle revenait, en tenant quelque chose à la main. Deux livres. Un agenda* [10, p. 117].

*Il s'était arrêté à quelques pas de moi. Un brun, avec des moustaches* [10, p. 84].

6. Конкретное существительное, оформленное определённым артиклем + указательное местоимение «ça» в ба-

зовом предложении, обозначающее предмет или явление в односоставном предложении:

*L'homme malade. C'est l'effet que ça mà fait, en y repensant* [9, p. 216].

### Оформление существительного неопределёнными и указательными прилагательными

1. Базовое предложение + существительное, оформленное указательным прилагательным, в односоставном предложении с отсылкой на содержание базового предложения:

*Pour rien au monde Nathan n'aurait voulu lui causer du chagrin. Et encore en ce moment* [6, p. 31].

*C'est effrayant, répétait-il, en pressant le combine contre son oreille. Cet assassin...* [10, p. 147].

*René Cabourg imaginait une lampe à abat-jour, dans une chambre aux rideaux fermés. Juste cette tache de lumière dans une grande nappe d'ombre* [9, p. 33].

2. Базовое предложение + неопределённое прилагательное «quelque» в односоставном предложении, обозначающее качественную или количественную неопределённость элементов базового предложения:

*Elle fit donc comme d'habitude et tenta de se concentrer pour se répéter mentalement certaines vérités. Quelques phrases simplissimes et pleines de bon sens* [8, p. 51].

3. Базовое предложение + абстрактное существительное, оформленное местоимением «quel», в односоставном вопросительном предложении со значением эмоционально-экспрессивной реакции на содержание базового предложения:

*Certains, à l'agonie, cèdent leurs cris à la science. Adam, lui, l'a cédé à l'art. Quelle différence?* [5, p. 237].

4. Базовое предложение + абстрактное существительное, оформленное местоимением «quel», в односоставном восклицательном предложении со значением эмоционально-экспрессивной реакции на содержание базового предложения:

*J'essayai de l'imaginer, tout rond, en train de suivre avec fièvre le trajet d'une boule. **Quelle sottise!*** [7, p. 68].

5. Существительное, оформленное местоимением «quel», в односоставном вопросительном предложении со значением эмоционально-экспрессивной реакции на содержание базового предложения + базовое предложение:

***Quelle vie?** Je suis né entre vos mains* [5, p. 130]

В статье был подвергнут анализу один из аспектов связности текста: связность текста на уровне входящих в него самостоятельных предложений, одно из которых – односоставное, а также проведён анализ средств выражения морфологической связи. В ходе исследования предложений, со-

держащих элементы морфологической связи, установлено, что механизм связывания таких предложений заключается в оформлении существительного артиклями, местоимениями и прилагательными.

Анализ фактического материала позволяет заключить, что рассмотренные приёмы оформления существительного являются продуктивными средствами связи между базовым и односоставным именным предложением в современном французском языке.

Важно также отметить, что в большинстве рассмотренных случаев самостоятельные предложения сочетаются между собой не одним средством связи, а их комбинацией. В то же время один приём связывания предложений может входить в состав нескольких типов средств. Этот вывод открывает перспективы для дальнейших исследований типов и средств связывания односоставных предложений в составе сочетаний самостоятельных предложений.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Васильева Н.М., Пицкова Л.П. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис: учебник для вузов. 3-е изд., перераб. и доп. М.: Юрайт, 2013. 473 с.
2. Маштакова М.В. Определённость-неопределённость в русском и французском языках: значение, функции и способы выражения: дис. ... канд. филол. наук. М., 2005. 192 с.
3. Милевская Т.В. Связность как категория дискурса и текста (когнитивно-функциональный и коммуникативно-прагматический аспекты): дис. ... д-ра филол. наук. Ростов-на-Дону, 2003. 390 с.
4. Fatol M. Cohérence et cohésion: Revue des travaux français de psychologie expérimentale. Humburg: Buske, 1986. P. 125-146.
5. Schmitt E.-E. Lorsque j'étais une oeuvre d'art. Paris: Editions Albin Michel, 2002. 256 p.
6. Musso G. Et apres... Paris: XO Editions, 2004. 357 p.
7. Sagan F. Avec mon meilleur souvenir... Paris: Gallimard. 144 p.
8. Levy M. Les enfants de liberte. Paris: Editions pocket jeunesse, 2008. 364 p.
9. Japrisot S. Compartiment tueurs. Paris: Editions Danoël 1962. 273 p.
10. Modiano P. Rue des boutiques obscures. Paris: Gallimard, 1978. 251 p.

**REFERENCES**

1. Vasil'eva N.M., Pitskova L.P. *Frantsuzskii yazyk. Teoreticheskaya grammatika, morfologiya, sintaksis* [French. Theoretical grammar, morphology, syntax]. Moscow, Yurait, 2013. 473 p.
2. Mashtakova M.V. *Opredelemnost'-neopredelemnost' v russkom i frantsuzskom yazykakh: znachenie, funktsii i sposoby vyrazheniya: dis. ... kand. filol. nauk* [Certainty-uncertainty in Russian and French: value, features, and modes of expression: PhD thesis in Philological sciences]. Moscow, 2005. 192 p.
3. Milevskaya T.V. *Svyaznost' kak kategoriya diskursa i teksta (kognitivno-funktional'nyi i kommunikativno-pragmaticheskii aspekty): dis. ... d-ra filol. nauk* [Coherence as a category of discourse and text (cognitive-functional and communicative-pragmatic aspects): D. thesis in Philological sciences]. Rostov-on-Don, 2003. 390 p.
4. Fatol M. *Cohérence et cohésion: Revue des travaux français de psychologie expérimentale*. Humburg, Buske, 1986, pp. 125–146.
5. Schmitt E.-E. *Lorsque j'étais une oeuvre d'art*. Paris, Editions Albin Michel, 2002. 256 p.
6. Musso G. *Et apres...* Paris, XO Editions, 2004. 357 p.
7. Sagan F. *Avec mon meilleur souvenir...* Paris, Gallimard. 144 p.
8. Levy M. *Les enfants de liberte*. Paris, Editions pocket jeunesse, 2008. 364 p.
9. Japrisot S. *Compartment tueurs*. Paris, Editions Danoël 1962. 273 p.
10. Modiano P. *Rue des boutiques obscures*. Paris, Gallimard, 1978. 251 p.

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ**

Власенко Галина Михайловна – аспирант кафедры романских языков Института лингвистики и межкультурной коммуникации Московского государственного областного университета;  
e-mail: vlasenko.g.m@gmail.com

**INFORMATION ABOUT THE AUTHOR**

Galina M. Vlasenko – postgraduate student at the Department of Romance languages in Moscow Region State University;  
e-mail: vlasenko.g.m@gmail.com

**ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ**

Власенко Г.М. Средства оформления существительного как связующего элемента самостоятельного односоставного предложения с базовым (на материале современного французского языка) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2017. № 3. С. 56–61.  
DOI: 10.18384/2310-712X-2017-3-56-61

**CORRECT REFERENCE TO THE ARTICLE**

G. Vlasenko. Morphological cohesion means in combination of mononuclear and base sentences (the French language). In: *Bulletin of Moscow Region State University*. Series: Linguistics. 2017, no. 3, pp. 56–61.  
DOI: 10.18384/2310-712X-2017-3-56-61